Info
Morin-Heights

Morin-Heights 1855

L'harmonie, c'est dans notre nature • Printemps-été 2007

LE MAIRE VOUS INFORME

Cette édition d'Info Morin-Heights est particulièrement représentative de tous les dossiers présents sur la table de travail de votre administration municipale.

Urbanisme

Le Gouvernement a finalement approuvé le Schéma d'aménagement de la MRC des Pays-d'en-Haut « www.mrcpdh.org » autorisant ainsi la Municipalité à terminer ses travaux de refonte des règlements d'urbanisme. Le Conseil a adopté les projets de règlements et les citoyens sont invités à l'assemblée de consultation.

Je désire souligner le travail accompli par le Comité consultatif d'urbanisme et les membres du Service de l'urbanisme appuyé de l'urbaniste-conseil au cours des deux dernières années. L'objectif de cette démarche est de répondre aux préoccupations des citoyens et d'offrir une vision de développement durable du territoire.

La procédure d'adoption est particulièrement longue et compliquée mais nous croyons que les règlements seront en vigueur à l'automne.

Par ailleurs, nos inspecteurs du Service d'urbanisme sont déjà très occupés par l'émission des permis en ce début de saison et par la corvée nettoyage du printemps. Votre collaboration sera des plus appréciée.

Eau Potable

Les travaux de mise à niveau des réseaux de distribution d'eau potable seront faits cette année, ce qui occasionnera des turbulences dans quelques secteurs.

La Municipalité termine actuellement ses dossiers d'appel d'offres et l'administration publiera en juin un numéro spécial « TRAVAUX » qui vous informera des principales étapes.

Tous ces coûts liés aux travaux de mise à niveau des réseaux sont subventionnés à raison de 50% par les programmes d'infrastructures. Cependant, au cas où les évaluations budgétaires seraient dépassées, le Conseil a déjà entrepris des démarches auprès du Ministre des affaires municipales pour que les coûts des études supplémentaires demandées par les fonctionnaires du Ministère du Développement durable et de l'Environnement soient remboursés à la Municipalité par le Ministère responsable.

Je rappelle que la Municipalité administre sur la base de l'utilisateur–payeur six réseaux de distribution d'eau potable : ALPINO, BALMORAL, BASTIEN, BEAULIEU, VILLAGE ET SALZBOURG et qu'en conséquence les emprunts sont assumés par les propriétaires des immeubles desservis.

Environnement

Malgré les efforts des citoyens, la quantité des matières recyclables acheminées au centre de tri « www.tricentris.com » plafonne à 26% du contenu de notre sac à déchet.

La qualité de l'environnement est une priorité et ce Conseil entend prendre les mesures nécessaires pour atteindre l'objectif à savoir valoriser et recycler 65% des matières résiduelles d'ici 2008, date butoir fixée par le Gouvernement dans sa Politique sur le Développement durable.

L'administration a décidé de profiter de l'appel d'offres pour le nouveau contrat de collecte des matières résiduelles pour apporter quelques changements qui nous aiderons collectivement à améliorer notre environnement.

La collecte des bacs bleus des matières recyclables, sera dorénavant faite aux deux semaines en alternance avec la collecte des bacs noirs pour les matières résiduelles ultimes. Durant la saison d'été la collecte des matières résiduelles ultimes sera faite toute les semaines.

L'écocentre situé sur le chemin Jean-Adam accueille les citoyens de Morin-Heights, Piedmont et Saint-Sauveur qui veulent se départir gratuitement des gros morceaux, de résidus de constructions, des branches, etc. En conséquence le conteneur du garage est maintenant fermé.

Le Service de l'environnement tiendra des conférences sur le compostage prochainement. Les rognures de gazon, les feuilles ne sont pas des déchets et les citoyens sont invités à utiliser ces matières naturelles de façon sensée.

Ce qui est appelé communément la collecte à trois voies « recyclage-putrescibles-matières ultimes » ne donne pas les résultats escomptés. Même les municipalités les plus performantes ne réussissent pas à franchir le seuil de 58% de la quantité de matières résiduelles générées par leur communauté.

C'est pourquoi actuellement des discussions sont en cours entre les MRC des Pays-d'en-Haut et des Laurentides afin de trouver une façon de faire pour atteindre l'objectif de valoriser et recycler 65% de ce que nous produisons en matières résiduelle, tout en évitant le troisième bac.

Je vous invite à lire attentivement l'encart sur les matières résiduelles inclut dans ce numéro.

suite page 2

Info
Morin-Heights

Morin-Heights 1855

In harmony with nature • Spring-summer 2007

INFORMATION FROM THE MAYOR

This edition of Info Morin-Heights is particularly representative of all the dossiers presently on the municipal administration's table.

Urbanism

The Government has finally approved the Development Plan of the MRC des Pays-d'en-Haut (www.mrcpdh.org); thus, authorising the Municipality to complete the revision of its urbanism regulations. The Council has adopted the regulation projects and citizens are invited to attend the consultation meeting.

I wish here to emphasize the work accomplished by the Urbanism Advisory Committee, the members of the Urbanism Department supported by the Urbanism Councillor during the last two years. The objective of this procedure is to answer the citizens' preoccupations and to offer a vision of sustainable development on this territory.

The adoption procedure is particularly long and complex, but we feel that the regulations should be enforced by next fall.

In the mean time, our Urban Department inspectors are already very busy with the emission of permits for the upcoming season and by with spring cleaning chores. Your collaboration will be most appreciated.

Drinking water

The upgrading of the de aqueduct networks will be done this year, which will bring about some disruption in a few sectors.

The Municipality is presently finishing its dossier of call for tenders and the administration will be publishing in June a special edition of «WORK» that will outline the principal steps that will be taking place.

All these costs related to the upgrading of the de aqueduct networks are subsidized at a rate of 50% by the infrastructures program. However, in the event that the budgetary evaluations run higher, the Council is already undertaking steps with the Ministry of Municipal Affairs so that the cost for the additional studies asked for by the Ministry of the Environment are reimbursed by the Ministry in charge.

Be reminded that that the Municipality is administering these projects based on a user-payer principle. Thus, the loans of the six drinking water networks, ALPINO, BALMORAL, BASTIEN, BEAULIEU, VILLAGE AND SALZBOURG, are assumed by the property owners who benefit directly from the improvements.

Environment

Despite the efforts of citizens, the quantity of recyclable material sent to the sorting centre (www.tricentris.com) has levelled off at 26% of the content of our garbage bags.

The quality of the environment is a priority and this Council intends to take the necessary measures in order to attain the objective of recycling 65% of residual material before 2008, limit set by the Government in its Durable Development Policy.

The administration is taking advantage of the call for tenders for the new contract for residual material pick up by bringing about a few changes that will help us collectively improve our environment.

From now on, the blue bin pick up of recyclable material will take place every two weeks in alternation with the black pin pick up of residual material. During the summer time, residual material will be the picked up every week.

Beginning in mid June, the ecocentre located on chemin Jean-Adam, will welcome citizens from Morin-Heights, Piedmont and Saint-Sauveur who want to get dispose of big pieces, construction material, branches etc. Consequently, the Garage's container will close.

The Environment Department will be soon holding conferences on composting. Grass clippings and leaves are not waste matter and citizens are invited to use these natural materials in a sensible way.

What is commonly called three-way-collection, «recyclable – putrescible – ultimate material», is not producing the results expected. Even the best performing municipalities are unable to exceed the 58% threshold for residual matter generated in the community.

This is why discussions are presently underway between both the MRC des Pays-d'en-Haut and the Laurentians in order to find a way to attain the objective to develop and recycle 65% of all residual material that we produce; thus, avoiding the third bin.

Sécurité publique

Last winter, the Municipal Associations succeeded in influencing the Government with regards to the Sûreté du Québec. The wall to wall program will be revised in order to adapt the police services to meet the needs of the MRCs.

continues on page 2

Sécurité publique

L'hiver dernier, les Associations municipales ont réussi à infléchir le Gouvernement en ce qui a trait à la Sûreté du Québec. Le programme mur à mur sera révisé afin que les services de police soient adaptés aux besoins des MRC. La facture que reçoivent les municipalités sera ajustée à la baisse sur une période de cinq ans, alors que les municipalités n'assumeront que 50% des coûts de la Sûreté du Québec sur l'ensemble du territoire québécois.

Le service de Premiers Répondants est toujours aussi apprécié et il ne se passe pas une semaine sans qu'un citoyen ne me parle de l'une de leur intervention quand ce n'est pas pour offrir des félicitations sur la qualité de leur service, leur dévouement, leur gentillesse et leur efficacité. Je me fais le porte parole des citoyens et je remercie et félicite tous les membres du service.

Le Conseil de Morin-Heights a adopté en février dernier son plan de mise en œuvre découlant du **Schéma de couverture de risque incendie** adopté par la MRC des Pays- d'en-Haut.

Le travail et le dévouement des membres du Service des incendies fait que Morin-Heights est à la fine pointe en matière de prévention incendie pour une municipalité de moins de 5000 habitants. Je les en félicite.

Au cours des prochaines années, la sensibilisation des citoyens aux risques d'incendie sera au cœur de nos préoccupations. La Municipalité mettra l'emphase sur la prévention par l'implantation de bornes-fontaines sèches sur l'ensemble du territoire, la visite ciblée des immeubles présentant un risque plus élevé et l'application sévère du règlement sur les détecteurs de fumée et les systèmes d'alarme.

Richesse foncière

Le dépôt du nouveau rôle triennal d'évaluation pour les années 2007-2008 et 2009 présente une richesse foncière en croissance de 35% sur celui déposé en 2004. Si quelques propriétaires n'ont vu aucune variation de valeur ou même dans certains cas ont constaté des baisses, la grande majorité des propriétaires ont quelques fois sursauté en constatant que la valeur de leur immeuble porté au rôle d'évaluation s'approchait de la valeur réelle du marché.

Les évaluateurs, mandatés par la MRC des Pays-d'en-Haut en vertu de la Loi sur la Fiscalité municipale, doivent s'assurer que les valeurs des immeubles reflètent la réalité du marché du mois de juillet quinze mois avant le dépôt du rôle, dans notre cas juillet 2005.

Comme nous l'avons exprimé à maintes reprises, l'augmentation est une moyenne. Le Conseil a donc réduit la taxe foncière de 2007 de 29% afin d'ajuster le fardeau fiscal des citoyens aux dépenses actuelles de la municipalité.

L'augmentation de revenus de taxation est donc de 6% et est devenue nécessaire pour faire face aux coûts qui ne cessent d'augmenter. Prenons comme exemple la facture de l'entretien du réseau routier qui a augmentée de 19% à cause de la hausse des coûts de l'essence pour les véhicules municipaux, du sel et du sable abrasif l'hiver, du gravier et de l'asphalte l'été.

Je puis vous affirmer que les membres du Conseil et les employés municipaux, qui sont aussi des contribuables, sont très conscients de la valeur des choses et font des efforts considérables pour s'assurer que l'argent des taxes soit utilisé à bon escient.

Grands Prix du tourisme

Tourisme Laurentides a reconnu ses lauréats régionaux dans le cadre du gala des **Grands Prix du tourisme Desjardins Laurentides 2007**. Je félicite les lauréats des Grands Prix qui représenteront la région des Laurentides aux Grands Prix du tourisme québécois ainsi que tous les gagnants de mentions régionales et plus particulièrement l'Auberge Clos-Joli de Morin-Heights, www.aubergeclosjoli.net, **pour La mention d'honneur régionale : "HÉBERGEMENT / ÉTABLISSEMENTS 3 ÉTOILES ET MOINS"**

J'en profite pour vous inviter au 6e «tournoi de Golf du maire» au profit des groupes communautaires, qui aura lieu le jeudi 30 août au Club de golf Balmoral.

Ceci n'est bien sûr qu'un résumé de ce qui se fait à la municipalité. Je vous invite à en connaître plus en assistant, le deuxième mercredi du mois, à la session régulière mensuelle du Conseil et en consultant le site www.morinheights.com à la rubrique Municipalité.

BON ÉTÉ À TOUS.

Le Maire, Michel Marier

TOURNOI DE PÊCHE DE LA RIVIÈRE-À-SIMON

L'ASSOCIATION DE CHASSE ET PÊCHE DES LAURENTIDES INC.

Initiation des enfants à la pêche à la truite
Ceux-ci doivent apporter un équipement de pêche et être accompagnés d'un adulte détenant son permis de pêche disponible chez Rona H Dagenais & Fils inc., à St-Sauveur.

Inscription des participants,
au parc Lummis, le 26 mai dès 7h
Frais d'inscription pour les enfants : 5$

Cet événement est rendu possible grâce à la participation de l'Association de chasse et pêche des Laurentides.

Information: 450 226-3232, poste 102

The bill sent to Municipalities will be adjusted downwards over a five year period, so that Municipalities across Québec will only have to assume 50% of the costs of the Sûreté du Québec.

The First Respondent Service is always appreciated and not one week goes by without a citizen telling me about one of their interventions or to offer congratulations on the quality of their service, their dedication, their kindness and their efficiency.

The Morin-Heights Council adopted last February the implementation plan which follows the fire hazard coverage plan adopted by the MRC des Pays-d'en-Haut.

The work and dedication of the members of the Fire Prevention Department have made Morin-Heights one of the best qualified municipalities of less than 5000 residents, in maters of fire prevention. I congratulate them.

Over the coming years, the citizen awareness of fire risks will be at the heart of our preoccupations. The Municipality will place emphasize on prevention through the installation of dry fire hydrants on the entire territory, targeting visits to high risk buildings and enforcing the regulation on fire detectors and alarm systems.

Real estate wealth

The deposit of the new triennial evaluation role for the years 2007, 2008 and 2009 represents an increase of 35% over our real estate value from the 2004 role. If some owners have no variation in their value and in some cases, a decrease, the vast majority were surprised to notice that the value of their property was closer to the market value.

The evaluators, mandated by the MRC des Pays-d'en-Haut in virtue of the Municipal fiscal law, are required to make sure that the property values reflect the reality of the market during the month of July fifteen months before the deposit of the role, in our case, July 15 2005.

As we have stated many times, the increase is an average. The Council has decreased the 2007 fiscal tax of 29% in order to reduce the tax burden of citizens.

The overall increase in tax revenues 6% which has become necessary in order to meet the constant increase in costs. Take for example, the bill for road maintenance which increased by 19% because of the rising cost of fuel for municipal vehicles, winter salt and sand abrasive, summer gravel and asphalt.

I can assert that the members of Council and the municipal employees who are also taxpayers, are very conscious of the value of things and make considerable efforts to insure that money is spent wisely.

Tourism Grands Prix

Tourisme Laurentides recognized prizewinners from the region during the gala des **Grands Prix du tourisme Desjardins Laurentides 2007**. Congratulations to the laureates that will represent the Laurentian region at the Grands Prix du tourisme québécois as well as all the winners of regional mentions and more particularily the Auberge Clos-Joli of Morin-Heights, www.aubergeclosjoli.net, **for the regional mention: "HÉBERGEMENT / ÉTABLISSEMENTS 3 ÉTOILES ET MOINS"**

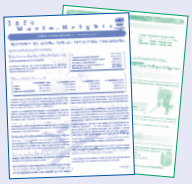
I take this opportunity to invite you to the 6th «Mayor's Golf Tournament» for the benefit of our community groups that will take place on Thursday August 30th at the Balmoral Golf Club.

This is of course only a summary of what takes place at the Municipality. I invite you to learn more by attending the Council meeting every second Wednesday of the month and by consulting the web site www.morinheights.com under Municipality.

HAVE A NICE SUMMER

The Mayor, Michel Marcil

NEXT INFO MORIN-HEIGHTS



The fall edition is scheduled for distribution September 1st, 2007

Deadline for submission of articles: **July 19, 2007**

This edition will cover the period between September 2007 and the end of December 2007

Please send your information to Johanne Leduc by e-mail at bulletin@morinheights.com or at the Municipal Townhall.

SIMON RIVER FISHING TOURNAMENT

L'ASSOCIATION DE CHASSE ET PÊCHE DES LAURENTIDES INC.

Children's initiation to trout fishing
Children must bring fishing gear and be accompanied by an adult holding a fishing permit available at Rona H Dagenais & Fils inc., in St-Sauveur.

Registration of participants, at Lummis Parc, on May 26th starting at 7 a.m.
5 $ registration fees for children

This event is made possible with the contribution of the Association de chasse et pêche des Laurentides.

Information: 450 226-3232, ext. 102

Jeux du Québec

Félicitations
à la jeune judoka Sarah Bounab pour sa brillante performance au 9e rang dans sa catégorie, lors des 42e Jeux du Québec en mars dernier.

Tournoi de Golf du Maire

Le 6e Tournoi de golf annuel du maire contribue à lever des fonds pour les organismes communautaires locaux.
Il se tiendra au Club de golf Balmoral le 30 août prochain.

Le maire vous y invite cordialement

Félicitations

Félicitations à l'Auberge Clos-Joli pour la mention d'honneur régionale : «Hébergement / Établissement 3 étoiles et moins» lors des Grands Prix du tourisme Desjardins Laurentides 2007 remis par Tourisme Laurentides.

Gemma Morin et André Théôret

La Fondation médicale des Laurentides et des Pays-d'en-Haut

La santé des toutes les générations, j'y participe!

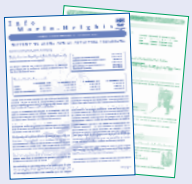
La Fondation médicale des Laurentides et des Pays-d'en-Haut a pris son envol avec, en premier plan, le soutien à l'Hôpital de Sainte-Agathe, à travers une campagne de financement majeure dont l'objectif, pour les 36 prochains mois, est de 2 000 000$.

Nous, Morinheighters, y participons avec comme objectif 120 000$ en 36 mois. Après 6 mois, nous avons amassé 6 240$.

Pour participer, consulter le site internet www.csss-sommets.com

PROCHAIN INFO MORIN-HEIGHTS

La distribution de l'édition d'automne est prévue pour le 1er septembre 2007.



Échéance pour la soumission des articles : le **19 juillet 2007**.
Cette édition couvrira la période du début septembre 2007 à la fin décembre 2007.

Veuillez faire parvenir vos annonces à Johanne Leduc par courriel à bulletin@morinheights.com, ou à l'Hôtel de ville.

LA RUBRIQUE DU MAIRE

Je m'en voudrais de passer sous silence tous les témoignages des citoyens et amis que j'ai reçus à la suite du décès de mon épouse Shirley Weekes. Ces témoignages ont été corroborés par la générosité des citoyens qui permettra la célébration de 45 messes à l'église St-Eugène en plus des généreux dons qui ont permis d'amasser 2 580 $ pour la Fondation médicale des Laurentides.
Quel flair j'ai eu d'accepter l'offre du président de la Légion royale de Morin-Heights Craig Archibald, pour la préparation d'un goûter après le service commémoratif. Seize personnes dirigées par Margaret McAmbly et supervisées par mon ange gardien Ann Campbell ont assuré cette réception à l'hôtel de ville pour plus de 400 personnes, sans compter l'aide des employés de l'administration municipale et de quelques membres du Service de prévention des incendies. ***Merci***

J'ai le regret de vous informer du décès de Monsieur Claude Paiement, le 2 avril à l'âge de 47 ans. Monsieur Paiement était à l'emploi de la Municipalité depuis le 5 août 1980, 27 ans de loyaux services aux Travaux publics.
Le Conseil et tous les employés de la Municipalité s'associent à tous ceux qui prennent part à à l'affliction de la famille et les prient de recevoir leurs condoléances très sincères.

Félicitations au Gîte touristique Le Corps-y-Dort, et au Gîte Aux Berges de la Rivière Simon, tous deux de Morin-Heights pour leur nomination respective dans la catégorie: «Hébergement / Gites» et à Accro-Nature de Ski Morin Heights dans la catégorie «Écotourisme et tourisme d'aventure», lors des Grands Prix du tourisme Desjardins Laurentides 2007 remis par Tourisme Laurentides.

Madeleine et Jean-Pierre Dorais du Corps-y-Dort.

Absents de la photo, Gaétane Martel et Gilles Normand du Gîte Aux Berges de la rivière Simon.

Voici les mots enthousiastes de notre préposé à l'entretien des patinoires : «Nous avons réussi à jouer au hockey en patins aussi longtemps que possible, maintenant on joue en bottes et on finira la saison avec une balle, quand il n'y aura plus de glace. On essaie d'étirer l'hiver!»

Bravo Dan Corbeil

8 avril

Québec Games

Congratulations to the young judoka Sarah Bounab for her brilliant performance at the Québec Games where she ranked 9th in her category.

Mayor's Golf Tournament

The sixth annual Mayor's Golf Tournament, which raises funds for local community groups, will be held at the Club de golf Balmoral August 30th 2007.

The Mayor invites you warmly.

Congratulations

Congratulations to the Auberge Clos-Joli for the Regional Honorable Mention : «Hébergement / Établissement 3 étoiles et moins» at the prize giving evening Grands Prix du tourisme Desjardins Laurentides 2007 sponsored by Tourisme Laurentides.

Gemma Morin and André Théôret

The Laurentians and Pays-d'en-Haut Medical Foundation

For the health of all generations, I'm committed!

The Laurentians and Pays-d'en-Haut Medical Foundation has launched its first major fund raising campaign in support of the Sainte-Agathe Hospital for which its objective, over the next 36 months, is of 2 000 000$.

We, Morinheighters, will participate with a target objective of 120 000$ over 36 months. So far we have collected 6 240$.

To participate, visit the Web site at www.csss-sommets.com

THE MAYOR'S COLUMN

I would feel bad if I didn't express my appreciation for all the messages of sympathy from the citizens and friends received following the death of my wife Shirley Weekes. These testimonies were corroborated by the generosity of citizens thus permitting the celebration of 45 masses at the St-Eugène Church in addition to generous donations amounting to $2 580, for the Laurentian Medical Foundation.

What flair I had to accept the President of the Royal Canadian Legion Craig Archibald's invitation to prepare a lunch after the memorial service. Sixteen persons headed by Margaret McAmbly and supervised by my guardian angel Ann Campbell provided the reception at the Town Hall for more than 400 people, not forgetting the help from the administrative personnel and a few members of the Fire Prevention Department.

Thank you

It is with that I inform you of the death of Mister Claude Paiement, on April 2 at the age of 47 years old.

Mr Paiement had been working for the Municipality since 1980, 27 years of loyal services in Public Works. The Council and all the employees of the Municipality join those who are taking part in the family's sorrow and offer their sincere condolences.

Congratulations to the Gîte touristique Le Corps-y-Dort, and to the Gîte Aux Berges de la Rivière Simon, both of Morin-Heights for their nomination in the category: «Hébergement / Gites» and to Accro-Nature of Ski Morin Heights in the category «Écotourisme et tourisme d'aventure», at the Grands Prix du tourisme Desjardins Laurentides 2007, presented by Tourisme Laurentides.

Madeleine and Jean-Pierre Dorais of the Corps-y-Dort.

Absent from photo, Gaétane Martel and Gilles Normand of the Gîte Aux Berges de la rivière Simon.

«We have played hockey on skates as long as we could, now we're playing with our boots and finally we will play with a ball when there is no more ice. This is our way of prolonging winter!»

April 8

Bravo Dan Corbeil

SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE ET DE PREMIER RÉPONDANT DE MORIN-HEIGHTS

Le Service de sécurité incendie de Morin-Heights est toujours à la recherche de nouveaux candidats pompiers ou de premiers répondants. Si vous désirez faire partie de l'équipe, n'hésitez pas à nous contacter. Aucune formation nécessaire. Vous recevrez la formation Pompier1 sur le territoire de la MRC.

Conseil de prévention. Les réchauds à fondue et les chandelles sont la source d'un nombre important de brûlures et d'incendies au Québec. Pour une plus grande sécurité, il est essentiel de les utiliser avec prudence. Procurez-vous le communiqué sur l'utilisation des poêles à fondue et des chandelles au www.msp.gouv.qc.ca/incendie

Avis aux propriétaires : vous êtes responsable par la loi de fournir à vos locataires un avertisseur de fumée et le locataire se doit de renouveler la pile.

Votre numéro civique doit être visible de la rue, même la « nuit », pensez-y!

Le Service de sécurité incendie de Morin-Heights vous souhaite un bel été 2007.

GROUPES D'ENTRAIDE

Santé Amicale de Morin-Heights

L'Entraide Bénévole des Pays-d'en-Haut vous invite à venir faire prendre votre tension artérielle.

Les **mardis 8 mai et 12 juin**, à **13h30 à la Légion royale canadienne** située au 127 chemin Watchorn et à **15h** au sous-sol de **l'église United Church** avec Cosy Corner, au 831 rue du Village, Morin-Heights.

Une infirmière bénévole sera sur place pour rencontrer les gens.

Pour plus d'informations supplémentaires : Lucie 450 227-5626

Enfin, l'Info Morin-Heights est imprimé sur du papier Cascades Kraft non chloré composé de 60% de fibres postconsommation

Statistiques

Nouvelles données de Statistiques Canada en 2006.

La population de Morin-Heights a augmenté, passant de 2 575 en 2001 à 3 503 en 2006. Une augmentation de 36%! Une des plus fortes des Laurentides.

Nous nous classons au 221e rang sur 1200 municipalités au Québec pour la densité de population.

Taxibus

Le service de taxibus est offert cinq jours par semaine pour permettre la liaison avec le Transport en commun intermunicipal des Laurentides (TCIL), soit l'axe nord/sud entre Mont-Tremblant et Saint-Jérôme.

Deux arrêts à Morin-Heights : un au coin de la rue Watchorn et chemin du Village à 6h38 (retour à 18h25) et l'autre au coin de la 364 et chemin du Village à 6h39 (retour à 18h24).

Réservation obligatoire 24 heures à l'avance au 1 800 717-9737 ou visitez le site Web au www.tcil.qc.ca

Points de vente des cartes mensuelles et des billets à St-Sauveur
Environnement et mise en valeur, 30, rue Filion, 450 227-5753
Carrefour Jeunesse Emploi, 75, rue de la Gare bloc D-1, 450 227-0074
Métro Chèvrefils, 222 A, ch. du Lac-Millette, 450 227-8734

Avez-vous reçu votre compte de taxe?

Il a été posté le 28 février. Il est important d'aviser la municipalité par écrit de tout changement d'adresse.

COORDONNÉES MUNICIPALES

Hôtel de ville: 567, ch. du Village, J0R 1H0

Services: Administration / Sécurité incendie / Travaux publics / Urbanisme / Bibliothèque / Loisirs et culture	450 **226-3232**
Sûreté du Québec des Pays-d'en-Haut:	450 **227-6848**
Urgence: Police / Feu / Ambulance / Mesures d'urgence / Urgence Travaux publics	**9-1-1**
Contrôle des animaux:	450 **227-2768**

www.morinheights.com • Vol. 10, no 2

inspection@morinheights.com • municipalite@morinheights.com • comptabilite@morinheights.com
environnement@morinheights.com • urbanisme@morinheights.com • loisirs@morinheights.com
taxes@morinheights.com • mutation@morinheights.com

THE FIRE PREVENTION DEPARTMENT OF MORIN-HEIGHTS

The Fire Prevention Department of Morin-Heights is always looking for new firefighting candidates. If you are interested, please contact us. No training necessary. You will receive the firefighting 1 Training on the MRC territory.

Prevention tip : Unfortunately, fondue burning heaters and candles are a big source of fires and skin burns in Québec. For greater security, it is essential to know how to use them. You can read all about it at www.msp.gouv.qc.ca/incendie

Note to all landlords: You are responsible by law to supply to any tenants a smoke detector and the tenants will supply the batteries.

Your civic number must be visible from the street even at «night», think about it!

The Fire Prevention Department of Morin-Heights, would like to wish you a safe summer 2007.

COMMUNITY AID GROUPS

Blood pressure clinic Morin-Heights

L'Entraide Bénévole des Pays-d'en-Haut would like to invite you to have your blood pressure taken, **Tuesday, May 8 and June 12, at 1 :30 p.m. at the Royal Canadian Legion** located at 127, Watchorn St and **3 p.m. in the basement of the United Church**, with Cosy Corner, 831, Village Street, Morin-Heights.

A volunteer with nurses will be there to greet you.

For more information please call: Lucie 450 227-5626

At last, the Info Morin-Heights is printed on Cascades Kraft paper made of 60% post-consumer fibres and chlorine free

Statistics

New data from Statistics Canada in 2006.

The population of Morin-heights has grown from 2 575 in 2001 to 3 503 in 2006. An increase of 36%! One of the highest in the Laurentians. We are ranked 221 out of 1200 municipalities in Québec for population density.

Taxibus

The Taxibus service is offered five days a week and links to the existing Laurentides Intermunicipal Transport (TCIL) north/south axis that runs between Mont-Tremblant and Saint-Jérôme.

Two stops in Morin-Heights.
One at the corner of Watchorn and Village Rd at 6:38 a.m. (returns at 6:25 p.m).
The other at the corner of the 364 and Village Rd at 6:39 (return at 6:24 p.m).
You must reserve 24 hours in advance at 1 800 717-9737 or visit the Web site at www.tcil.qc.ca

Selling points for tickets and monthly cards in St-Sauveur :
Environnement et mise en valeur, 30, rue Filion, 450 227-5753
Carrefour Jeunesse Emploi, 75, rue de la Gare bloc D-1, 450 227-0074
Métro Chèvrefils, 222 A, Ch. du Lac-Millette, 450 227-8734

Did you get your tax bill?

It was mailed February 28. It is important to notify the Municipality in writing of any change of address.

IMPORTANT NUMBERS

Town Hall: 567, ch. du Village J0R 1H0

Departments: Administration / Fire Prevention / Public Works / Urbanism / Library /Recreation and Culture	450 **226-3232**
Sûreté du Québec des Pays-d'en-Haut:	450 **227-6848**
Emergency: Police / Fire / Ambulance / Emergency Measures / Emergency Public Works	**9-1-1**
Dog catcher:	450 **227-2768**

www.morinheights.com • Vol. 10, no 2

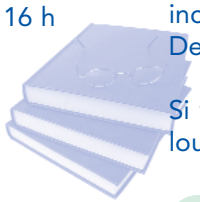
inspection@morinheights.com • municipalite@morinheights.com • comptabilite@morinheights.com
environnement@morinheights.com • urbanisme@morinheights.com • loisirs@morinheights.com
taxes@morinheights.com • mutation@morinheights.com

Bibliothèque

La bibliothèque municipale est située au 823, chemin du Village et son fonctionnement est assuré par un groupe de bénévoles.

Heures d'ouverture :

Mardi et Jeudi:	de 13 h à 16 h
Mercredi:	de 10 h à 12 h et de 14 h à 16 h
Vendredi:	de 19 h à 21 h
Samedi:	de 10 h à 14 h
Dimanche:	de 11 h à 13 h



N.B. : La bibliothèque est fermée les jours fériés

Cet été la bibliothèque célébrera ses 10 ans d'existence. Surveillez les journaux locaux pour en savoir plus.

Information : 450 226-3232, poste 124

À la recherche d'activités culturelles et récréatives

Le Service des loisirs et de la culture de Morin-Heights est à la recherche d'activités à caractère culturel et récréatif à offrir à la population.

Les personnes intéressées à offrir ce genre d'activité doivent faire parvenir leur offre de service et leur CV avant le 1er juillet, à : *Service des loisirs et de la culture, 567, ch. du Village, Morin-Heights, J0R 1H0 ou par courriel à bulletin@morinheights.com*

Circuit historique du village

Vous pouvez maintenant visiter le village à pied, à votre propre rythme, en suivant le circuit des sites historiques présenté dans l'autoguide disponible à l'hôtel de ville.

Ce petit guide vous permettra de repérer certains sites historiques où sont installées des plaques commémoratives et ainsi de mieux comprendre leur importance dans le patrimoine de Morin-Heights.

Clinique de sang

Le lundi 6 août 2007 de 13h à 20h
Caserne de pompier derrière l'hôtel de ville
567, chemin du Village

HÉMA-QUÉBEC

Pour toute question sur l'admissibilité au don de sang, il est suggéré d'appeler au 1-888-666-HEMA ou de consulter le site Web d'Héma-Québec, à l'adresse www.hema-quebec.qc.ca

Surveillez la publicité dans les journaux locaux.

Information : 226-3232 poste 102

Biblio sur roues

Bénévoles demandés

La bibliothèque de Morin-Heights vous offre «Biblio sur roue». Ce service est offert par des bénévoles qui ramassent et livrent des livres sur une base régulière aux résidants de Morin-Heights incapables de se rendre à la bibliothèque.
Des livres en cassettes audio leur sont également offerts.

Si vous voulez recevoir des livres ou si vous pouvez aider à ce louable effort, s.v.p. appeler Audrey Gibeault, au 450 226-9699.

Carte des sentiers pédestres

Saviez-vous que 80% des pistes du réseau de ski de fond à Morin-Heights traversent des terrains privés et que la permission de passage est accordée par les propriétaires pour le ski de fond seulement, dans la plupart des cas.

Voilà pourquoi, pour conserver le privilège de passage sur ces pistes durant l'hiver, il est important que les citoyens respectent l'entente de ne pas utiliser ces pistes de ski durant l'été.
Vous pouvez consulter la carte des parcs et sentiers pédestres ouverts en été, disponible à l'hôtel de ville.

Votre coopération est appréciée.

Calendrier événements été 2007

Le Calendrier événements été 2007 ci-joint est aussi disponible à l'hôtel de ville, chez différents commerçants et dans les bureaux touristiques de la région. Il comprend une liste d'événements socioculturels qui auront lieu à Morin-Heights cet été.

Vous pouvez également le consulter sur le site Internet de la municipalité au www.morinheights.com

FAMILLE ET AÎNÉS

La politique familiale et la politique des aînés

Au début de l'été, vous recevrez un questionnaire par la poste qui vous permettra de participer au processus d'élaboration de la politique familiale et de la politique des aînés de votre municipalité.

Dans notre dernière édition d'Info Morin-Heights, nous vous informions de la mise sur pied du comité pour la politique familiale et de celui de la politique des aînés. Chacun d'eux est mandaté pour élaborer sa politique respective ainsi qu'un plan d'action de trois ans.

Les résultats des questionnaires et les conclusions des deux comités seront présentés lors de deux consultations publiques distinctes à la fin de l'année.

Library

The Morin-Heights Municipal Library is located at 823, Village Rd and is volunteer run.

Opening hours:

Tuesdays and Thursdays	: from	1 p.m.	to	4 p.m.
Wednesdays	: from	10 a.m.	to	noon
	and	2 p.m.	to	4 p.m.
Fridays	: from	7 p.m.	to	9 p.m.
Saturdays	: from	10 a.m.	to	2 p.m.
Sundays	: from	11 a.m.	to	1 p.m.

N.B.: Library is closed on legal holidays.

The library will be celebrating it's 10th anniversary this summer. Check local newspapers for more info.

Information: (450) 226-3232, ext. 124

Recreational and Cultural activities

The Recreation and Culture Department is presently looking for recreational and cultural activities to be offered to the population at the Community Centre next September.

Anyone interested in offering this kind of activity should send their service offer and their CV by July 1st, to the Recreation and Culture Department at : *567, du Village, Morin Heights, J0R 1H0 or by e-mail to bulletin@morinheights.com*

Self guided tour of village

You can now visit the village by foot, at your own pace, by following the self guided historical tour available at the Town hall.

This little guide will permit you to locate certain historical sites where plaques are installed and to better understand the beginning of the Morin-Heights community.

Summer hiking trails

Did you know that 80% of the Morin Heights cross-country ski network is located on private land and that, in most cases, permission has been granted by landowners for cross-country ski use only.

That is why in order to maintain the privilege of being on these trails in winter, it is important that citizens do their part, by not using ski trails during the summer months. Please consult the Summer hiking trails map, available at the Town Hall to know which ones you may use.

Your cooperation is appreciated and vital to the existence of the network.

Books on Wheels

Volunteers needed

Morin-Heights Library Books on Wheels is a service provided by volunteers to Morin Heights residents unable to get to the library. They will pick up and deliver books on a regular basis. Books on tape are also available.

If you want to receive books or if you can help with this worth-while endeavor, please call Audrey Gibeault, at 450 226-9699.

Blood Drive

Monday August 6th 2007, from 1 p.m. to 8 p.m.

Fire Station behind the Town Hall
567, ch du Village

HÉMA-QUÉBEC

For any question concerning admissibility for the donation of blood, please call 1-888-666-HEMA or visit the Web site at : www.hema-quebec.qc.ca

Information : 450 226-3232 ext. 102

Summer Events Calendar 2007

A new 2007 calendar of summer events inserted in this edition of Info Morin-Heights, is also available at the Town Hall and in local business and tourist offices throughout the region. The calendar lists many of the socio-cultural activities organised in Morin-Heights throughout the summer.

It is also available on the municipality's web site at www.morinheights.com

FAMILY AND SENIOR

Family and Senior Policies

You will be receiving a questionnaire through the mail by early Summer, which will give you the opportunity of partaking in the process of elaborating our town's Family policy and Seniors' policy.

In our last edition of Info Morin Heights, we informed you of the recent creation of a Family policy committee and a Seniors' policy committee. Both are mandated to elaborate their respective policy and three year action plan.

Results of the questionnaires along with the findings of the committees will be presented at two separate public consultation meetings by year's end.

- ✓ Pour les enfants âgés de 5* à 13 ans (*5 avant le 1er oct. 2007)
- ✓ Période de 7 semaines: du 2 juillet au 17 août 2007
- ✓ Du lundi au vendredi- de 9h à 16h
- ✓ Garderie de 8h à 9h et de 16h à 18h
- ✓ Camp de jour situé sur le site de Ski Morin Heights

summer camp d'été MORIN-HEIGHTS

NOTRE MISSION...

au Camp de jour de Morin-Heights a pour but d'aider les campeurs à se développer physiquement, intellectuellement, socialement et psychologiquement, grâce à une grande variété d'activités récréatives et éducatives, amusantes et stimulantes qui sont offertes dans un environnement sécuritaire et respectueux de l'environnement.

TARIFS D'INSCRIPTION DU CAMP DE JOUR – Jusqu'au 30 mai*

	ÉTÉ COMPLET			HEBDOMADAIRE
Catégorie	**1er enfant**	**2e enfant**	**3e enfant**	**Par enfant**
5 à 11 ans				
	Incluent tous les frais de sorties			
Résidant	340 $	290 $	230 $	65 $
Non résidant	455 $	390 $	345 $	115 $
12 et 13 ans				
	Incluent les coûts de toutes les sorties et d'une activité supplémentaire hebdomadaire			
Résidant	395 $	345 $	--	75 $
Non-résidant	510 $	445 $	--	125 $
Other services				
Garderie	120 $	100 $	90 $	20$/sem. 5$/jour
Chandail	15 $ - requis pour toutes les sorties			

* *Après le 30 mai*, une somme additionnelle de 20$ par enfant sera facturée.

TENNIS PRÉ-CAMP (6 à 13 ans)

Sept ateliers d'une heure sur le développement des habiletés.
Novice I : le mardi, de 8h15 à 9h15
Novice II : le mercredi, de 8h15 h à 9h15
Coût : 65 $ /campeur à temps plein*
*Les joueurs doivent avoir un abonnement de tennis et de piscine à Ski Morin Heights

7 semaines- du 3 juillet au 15 août
Le nombre de places est limité dans chaque groupe. Les raquettes de tennis ne sont pas fournies.

Instructeur: Greg Harmon

ASPIRANT MONITEUR (Pour jeunes de 14* et 15 ans)

Théorie et trois (3) semaines consécutives de pratique. Dates à choisir avec le superviseur.

- Formation nécessaire pour devenir assistant-moniteur et moniteur de camp.
- Comprend une évaluation écrite, un certificat et un t-shirt.
- Tous les candidats devront être disponibles pour une formation de deux jours durant la semaine du 25 juin. (Dates à confirmer)

Coût : Résidant : 160 $ - Non-résidant : 190 $
*Avoir 14 ans au plus tard le 1er octobre 2007

PÉRIODE D'INSCRIPTION POUR TOUS LES PROGRAMMES DU CAMP

Tous les résidants de Morin-Heights*:	**Tous les résidants de M.-H, les campeurs inscrits durant 2006 et les élèves de l'École primaire de M.H.****	**Le grand public, incluant les résidants, non résidants et tous les nouveaux campeurs**
Vendredi, le 25 mai de 17h à 19h **et** Samedi, le 26 mai de 9h à 11h30	Lundi, le 28 mai de 17h à 18h30	Mardi, le 29 mai de 17h à 18h30

Lieu: Hôtel de ville de Morin-Heights, 567, du Village

Note : Les places sont limitées dans chaque groupe d'âge
* Apporter une preuve de résidence, un compte de taxe ou un bail, chéquier ou carte interac
**Apporter le dernier bulletin scolaire de votre enfant comme preuve de son inscription à l'école primaire de M. H.

- ✓ For children 5* to 13 years of age (*5 before Oct. 1st 2007)
- ✓ Seven (7) week period : from July 2 to August 17
- ✓ Monday to Friday, from 9:00 to 4:00 p.m.
- ✓ Day care from 8:00 to 9:00 a.m. and from 4:00 to 6:00 p.m.
- ✓ Day camp located on Ski Morin Heights' site

summer camp d'été MORIN-HEIGHTS

OUR MISSION...

at the Morin-Heights Day Camp is to help campers develop physically, intellectually, socially and psychologically through a wide variety of fun and challenging recreational and educational experiences offered in a safe and respectful environment.

DAY CAMP REGISTRATION FEES- to May 30th*

	FULL SUMMER			WEEKLY	
Category	**1st child**	**2nd child**	**3rd child**	**Per child**	
5 to 11 YEARS					
	Fees include all outings				
Resident	340 $	290 $	230 $	65 $	
Non-resident	455 $	390 $	345 $	115 $	
12 & 13 YEARS					
	Fees include all outings and one additional weekly activity				
Resident	395 $	345 $	--	75 $	
Non-resident	510 $	445 $	--	125 $	
Other services					
Day Care	120 $	100 $	90 $	20$/wk	5$/day
T-shirt	15 $ required for all outings				

*_**After May 30th**_ an additional fee of 20 $ will be charged per child

CHILDREN'S PRE-CAMP TENNIS LESSONS (6 to 13 years)

Seven one hour workshops on skill development.
Beginner I – Tuesdays, 8:15 to 9:15
Beginner II – Wednesdays, 8:15 to 9:15
Cost: Full time Day Camp Campers: 65$
*Players must have a valid Ski Morin Heights Tennis & pool pass

7 weeks- July 3rd to August 15th
Space is limited in each group. Rackets are not supplied.

Instructor: Greg Harmon

COUNSELLOR-IN-TRAINING For 14* and 15 years old

Theory and three (3) consecutive weeks of practical training. Dates chosen with their supervisor.

- This program is necessary to apply for Junior Counsellor and Counsellor positions
- Includes a written evaluation, a certificate and a T-shirt.
- All candidates should be available for a two day pre-camp training during week of June 25th (Dates TBC)

Cost: Resident : $ 160 Non-resident : $ 190
*Must be 14 by October 1st, 2007

REGISTRATION PERIOD FOR ALL CAMP PROGRAMS:

For: All M.H. residents*:	**For: M.H. residents as well as all returning 2006 campers and M.H. Elementary School students ****	**For : General public, including residents, non-residents and all new campers**
Friday, May 25th from 5:00 to 7:00 p.m. **and** Saturday, May 26th from 9:00 to 11:30 a.m.	Monday, May 28th From 5:00 to 6:30 p.m.	Tuesday, May 29th From 5:00 to 6:30 p.m.

Location: Morin-Heights Town Hall, 567, Village

Note: Places are limited in each age group.
* Bring tax bill or signed lease as proof of residency
** Bring most recent report card of your child as proof of their registration in M.H. Elementary school

INFORMATION : Municipality of Morin-Heights, Recreation Department, 567, du Village, Morin-Heights, Québec, J0R 1H0
Phone: 450-226-3232, ext. #76 **Fax:** 450-226-8786 **Web:** www.morinheights.com, under Municipality

ABONNEMENT DE SAISON POUR PISCINE ET TENNIS 2007 SKI MORIN HEIGHTS

Le Service des loisirs et de la culture et Ski Morin Heights sont heureux d'offrir aux résidants de Morin-Heights des taux réduits pour les abonnements de saison à la piscine et au tennis.

TARIFS

ABONNEMENTS	PISCINE ET TENNIS (RÉGULIER)
Adultes	30 $
Jeunes (de 4 à 13 ans)*	20 $
Adolescents (14 à 21 ans)	25 $
Ainés (60 ans et plus)	20 $
Abonnement familial (de la même famille)	65 $

* Les enfants de moins de 13 ans doivent être accompagnés d'un adulte. Les enfants inscrits au Camp de jour de Morin-Heights à plein temps ont droit à un abonnement de saison gratuit.

HORAIRES**

HORAIRE DE LA PISCINE*

Du 23 juin au 19 août 2007 :

10h à 19h	du lundi au vendredi
9h à 19h	fins de semaine et congés fériés (le 24 juin et le 1er juillet)

HORAIRE DE TENNIS

Du 23 juin au 16 septembre 2007
sur réservation seulement: -de 9 h à 22h – sept (7) jours par semaine, en soirée veuillez réserver avant 17 h 30

Pour réserver les terrains de tennis, téléphonez au : 226-1515

* La piscine est partagée avec le camp de jour du lundi au vendredi de 10h à 14h. Un accès limité sera disponible au public durant ces heures.
** La piscine et les terrains de tennis sont parfois réservés pour des groupes. Veuillez donc consulter l'horaire de la semaine au préalable.
Note : La piscine et les terrains de tennis seront fermés les jours de pluie.

LES RÉSIDANTS DOIVENT S'ABONNER À: l'Hôtel de ville de Morin-Heights **seulement**, du lundi au vendredi, de 8h30 à 12h et de 13h à 16h

VOUS DEVEZ APPORTER:
• Preuve de résidence (compte de taxe ou bail) • Paiement complet par **chèque** • Photo pour chacun des abonnés

POUR INFORMATION: Service loisirs et de la culture de Morin-Heights, 567, du Village, 226-3232, poste 102

ACTIVITÉS SPORTIVES

Ligue de softball mixte pour adultes

La ligue de softball mixte pour adulte de Morin-Heights a besoin de joueurs pour participer aux parties hebdomadaires de softball au terrain de baseball de la Légion.

Mardi et jeudi – à 18h30
De mai à septembre

40 $/résidant – 40 $/non résidant

Information / inscription : Jim Lawson, 450 227-0533

Football Club Morin-Heights (Club de soccer)

Nouveau bureau : 601, Route 364, Morin-Heights, Qc J0R 1H0
Téléphone : 450 226-0011 • Télécopieur : 450 226-3811
Heures de bureau : Mardi au jeudi de 10h à 14h.

Consultez notre site Internet : www.fcmorinheights.com
Écrivez-nous: soccer@fcmorinheights.com

Bienvenue à tous (joueurs, arbitres, parents, bénévoles ou commanditaires)

Les Coureurs des bois

Des sorties en vélo sur les pistes cyclables tous les mardis de mai à août 2007. Le 15 mai 2007, un souper de début de saison à l'École hôtelière de Ste-Adèle pour les membres du groupe et leurs invités. Places disponibles limitées à 50.

Information : Murielle (450) 226-7142 ou m.stgermain@cgocable.ca

Abonnement à la piste cyclable

Le Corridor aérobique fait partie intégrante du Parc des Pays-d'en-Haut et durant l'été sa gestion est confiée à la Corporation du Parc linéaire du P'tit train du Nord.

Le coût de l'abonnement de saison est de 15$, valide pour le Corridor aérobique et le Parc du P'tit Train du Nord ou 5$ par visite.

Accès gratuit pour les 17 ans et moins.
Vous pouvez vous procurer vos vignettes à l'hôtel de ville de Morin-Heights ou à l'accueil du Corridor aérobique.

Information : 450-227-3313.

POOL AND TENNIS SEASON PASSES SKI MORIN HEIGHTS 2007

The Recreation and Culture Office and Ski Morin Heights are pleased to offer reduced rates to Morin Height residents for summer pool and tennis passes.

RATES

AGE CATEGORIES	POOL AND TENNIS MEMBERSHIPS
Adults	30 $
Youth (from 4 to 13 years old)*	20 $
Teens (from 14 to 21 years old)	25 $
Seniors (60 years old and over)	20 $
Family pass (from same family)	65 $

*Children under 13 must be accompanied by an adult. Full-time campers in Morin-Heights Day Camp are entitled to a regular free summer pass.

SCHEDULES**

POOL SCHEDULE *

From June 23th to August 19th 2007

10 a.m. to 7 p.m. - Monday to Friday
9 a.m. to 7 p.m. - Weekends and Holidays (June 24th and July 1st)

TENNIS SCHEDULE

From June 23th to September 16th, 2007
and upon reservation : -from 09 a.m. to 10 p.m.
– Seven (7) days a week, evening reservations must be made before 5:30 p.m.
For tennis court reservation, please phone: 226-1515

* The swimming pool is shared with day camp swimming lessons Monday to Friday from 10 a.m. to 2 p.m. Limited access to the pool will be available to the public on weekdays between 10 a.m. and 2 p.m.
** Swimming pool and tennis courts will occasionally be reserved for private groups. Please consult the weekly schedules for pool and court availability.
Note : Swimming pool and tennis courts will be closed on rainy days.

RESIDENT PASSES MAY BE PURCHASED AT : Morin Heights Town Hall office **only** Monday to Friday, from 8:30 a.m. to noon and from 1 p.m. to 4 p.m.

BRING WITH YOU TO REGISTRATION: • Proof of your Morin Heights residence (tax bill or lease).
• Full payment by cheque. • Photo (snap shot) for each pass holder.

FOR INFORMATION : Morin Heights Recreation and Culture Office, 567 du Village. Tel. : 226-3232, Ext. 102

SPORTING ACTIVITIES

Adult Softball League

The Morin-Heights Mixed Adult Softball League has openings for adult baseball players to participate in weekly schedules games at the Legion Baseball field.

Tuesday and Thursday – at 6:30 p.m.

From May to September
40 $/resident – 40 $/non-resident

Information / registration : Jim Lawson, 450 227-0533

Football Club Morin-Heights (Soccer Club)

New office: 601, Route 364, Morin-Heights, Qc J0R 1H0
Phone: 450 226-0011 • Fax: 450 226-3811
Office hours: Tuesday to Thursday 10 a.m. to 2 p.m.

Visit our web site: www.fcmorinheights.com
E-mail us: soccer@fcmorinheights.com

Everyone welcome (players, referees, parents, volunteers, sponsors, etc.)

Les Coureurs des bois Group

Cycling outings on bicycle trails on Tuesdays from May to August 2007.

May 15 2007, kiks off the season with a dinner at l'École d'hôtellerie of Ste-Adèle for members of the group and their guests. Only 50 places available.

Information: Murielle 450 226-7142 or m.stgermain@cgocable.ca

Bicycle Pass

The Aerobic Corridor is an integral part of the Parc des Pays-d'en-Haut and during the summer, it is managed by the Corporation du Parc linéaire du P'tit train du Nord.

The cost is 15 $ for the summer pass which is good for both the Aerobic Corridor and the Parc du P'tit Train du Nord or 5 $ per visit.

Free access for 17 years old and under.
You may purchase your vignettes at the Morin-Heights Town hall or on the trail.

Information: 450-227-3313.

Entraînement complet

Fatigué d'avoir mal un peu partout?
Profitez de cet entraînement complet. Chaque cours débute avec une session de cardio d'intensité moyenne, suivi d'un entraînement musculaire couvrant les principaux groupes avec des poids, des abdominaux et se terminant avec des positions de yoga pour un étirement complet. Une fois par semaine, c'est bien, deux fois, c'est mieux !

Centre communautaire
Mardi – 18h30 à 19h30
Jeudi – 18h30 à 19h30

Du 17 avril au 14 juin pour 9 semaines

Paiement complet au premier cours.
Apportez votre serviette et une bouteille d'eau

	Résidant	Non résidant
1 x semaine	55$	65$
2 x semaine	95$	105$

Information / inscription :
Lise Larin, certifiée CAN-FIT-PRO, 450 226-1123

Initiation à l'ordinateur pour les aînés

Ce cours a pour objectif d'enseigner aux aînés de 60 ans et plus, sans aucune notion d'informatique, les bases d'internet et de MS Word. Apprenez les rudiments des courriels, des recherches et des accès aux sites web, ainsi que la création de documents.

Les cours seront donnés en anglais.
École primaire de Morin-Heights
Mary Antioco, professeure

Nouveau!

Débute le lundi 14 mai, 2007, de 15h30 à 17h, pour 6 semaines
75$/résidant, 80$/non résidant

Minimum de 8 participants et maximum de 10

Information / inscription : jusqu'au 15 mai à l'hôtel de ville, 450 226-3232, poste 102

Yoga et enseignement spirituel

Une expérience de Hatha Yoga, de méditation et d'enseignement spirituel.

Centre communautaire
Lundi – 18h à 19h30
Frais mensuels
Professeure : Louise Bloom Spunt 450 226-5844
Veuillez appeler pour confirmer l'horaire

Information : Diane Labrie 450 226-5341
Les participantes sont aussi invitées aux rencontres occasionnelles d'un groupe spirituel pour femmes.

Force et flexibilité

Ce cours est conçu spécifiquement pour les gens qui recommencent à faire de l'activité physique, qui ont des douleurs ou qui manquent de souplesse. Améliorez votre posture, votre flexibilité et votre force grâce à des exercices d'assouplissement et de renforcement stratégique.

Centre communautaire
Mercredi - 9h15 à 10h30

Session printemps du 18 avril au 20 juin (10 semaines)
Session d'été du 27 juin au 29 août (10 semaines)
1 x semaine: 120$/résidant – 130$/non résidant

Information / inscription : Lisa McLellan, 450 530-3920

Initiation à MS Word

Apprenez les rudiments de Microsoft Office Word, tel qu'ajouter, effacer et déplacer du texte, ajouter du formatage de base, ajouter des graphiques et créer des listes. Apprenez comment créer des dépliants pour vos activités communautaires, des brochures et plus encore. Détendez-vous à mesure que vous deviendrez un meilleur utilisateur de Word.

Les cours seront donnés en anglais.
École primaire de Morin-Heights
Mary Antioco, professeure

Nouveau!

Débute le lundi 14 mai, 2007, de 17h à 18h30, pour 6 semaines
80$/résidant, 85$/non résidant

Minimum de 8 participants et maximum de 10
Information / inscription :
jusqu'au 15 mai à l'hôtel de ville, 450 226-3232, poste 102

Si vous êtes intéressé suivre un cours PowerPoint, appeler pour laisser votre nom.

Combo 50+ (débutant et intermédiaire)

Améliorez votre posture, votre équilibre, votre souplesse et votre force avec des exercices d'assouplissement, de renforcement (avec poids) et un entraînement cardiovasculaire sans impact. Vous serez guidé à travers les routines conviviales, non compétitives sur une musique des plus agréables.

Centre communautaire
Lundi - 9h15 à 10h30
Jeudi - 9h15 à 10h30

Session de printemps du 16 avril au 21 juin (10 semaines)
Session d'été du 25 juin au 30 août (10 semaines)
1 x semaine: 120$/résidant – 130$/non résidant
2 x semaine: 200$/résidant – 210$/non résidant

Information / inscription : Lisa McLellan, 450 530-3920

Total Body Workout

Tired of stiffness and aches?
Feel the difference with this total body workout. Beginning with easy to follow, medium impact cardio workout for all levels combined with weight training for all major muscle groups and abdominals, ending with a yoga inspired cool down for optimum stretching. 1x a week feel good, 2x a week feel great!

Community Center
Tuesdays – 6:30 to 7:30 p.m.
Thursdays – 6:30 to 7:30 p.m.

April 17 to June 14 for 9 weeks.

Full registration required at first course

	Resident	Non-resident
1 x week	55$	65$
2 x week	95$	105$

Bring your towel and a bottle of water

Information / Registration:
Lise Larin, certified CAN-FIT-PRO, 450 226-1123

Seniors' Initiation to Computers

This course is aimed at teaching seniors, 60 years and over, with no prior computer knowledge, the fundamentals of internet and MS Word. Learn the basics to e-mailing, searching, and accessing web sites, as well as setting up documents.

Instruction will be given in English.
Morin Heights Elementary school.
Mary Antioco, teacher

New!

Begins Monday May 14, 2007 from 3:30 to 5 p.m.
For 6 weeks.
75$/resident - 80$/non resident
Minimum 8 participants and maximum 10

Information / Registration: until May 15, at the Town Hall, 450 226-3232, ext. 102

Yoga and Spiritual Teaching

An experience in Hatha Yoga, meditation, and spiritual teaching.

Community Center
Mondays - 6 to 7:30 p.m.
Monthly fees
Instructor: Louise Bloom Spunt 450 226-5844
Please call to confirm schedule

Information: Diane Labrie 450 226-5341
Participants are also welcome to join a women's spiritual group which meets intermittently.

Stretch & Strengthen

This class is specifically designed to promote suppleness through strategic stretching and strengthening. Improve your posture, flexibility and functional strength. This gentle yet effective approach will help reduce stiffness and pain.

Community Center
Wednesday – 9:15 to 10:30 a.m.

Spring session from April 18 to June 20 (10 weeks)
Summer session from June 27 to August 29 (10 weeks)
1 x week: 120$/resident – 130$/non-resident

Information / Registration : Lisa McLellan, 450 530-3920

Initiation to MS Word

Learn the basics of Microsoft Office Word, such as adding, deleting, and moving text around, adding basic formatting, adding graphics and creating bulleted or numbered lists. Learn how to create flyers for your garage sale, brochures and more. Sit back and relax as you become a knowledgeable Word User.

Instruction will be given in English.
Morin Heights Elementary School.
Mary Antioco, teacher

New!

Begins Monday May 14, 2007 from 5 to 6:30 p.m.
For 6 weeks.
80$/resident - 85$/non resident

Minimum 8 participants and maximum 10
Information / Registration:
until May 15, at the Town Hall, 450 226-3232, ext. 102

If you are interested in a PowerPoint training session, please call and leave your name.

Combo 50+ (beginner and intermediate)

Improve your posture and balance, become stronger and more supple. A progression of exercises (including weights) and low impact cardiovascular routines will meet your needs perfectly. You will feel comfortable in a non-competitive environment while exercising to great music.

Community Center
Monday – 9:15 to 10:30 a.m.
Thursday – 9:15 to 10:30 a.m.

Spring session from April 16 to June 21 (10 weeks)
Summer session from June 25 to August 30 (10 weeks)
1 x week: 120$/resident – 130$/non-resident
2 x week: 200$/resident – 210$/non-resident

Information / Registration : Lisa McLellan, 450 530-3920

CONFÉRENCE SUR LA SANTÉ DES LACS
VENDREDI 4 MAI 2007, 19H, À L'HÔTEL DE VILLE DE MORIN-HEIGHTS

Cette conférence portera sur l'écologie des lacs, l'évaluation de la qualité de l'eau et les facteurs qui affectent la santé d'un lac. De l'information sera présentée sur la façon de créer une base de données scientifique pour déterminer comment les riverains peuvent contribuer à maintenir ou améliorer la qualité de l'eau de leur lac. On abordera comment reconnaître les signes de détérioration de la qualité de l'eau et la prise de conscience de l'impact des facteurs climatiques et de leur impact sur la santé d'un lac.

Une liste des différents organismes et programmes sur la qualité de l'eau des lacs sera présentée, suivie d'une période de question.

La conférence sera donnée par **Abrinord** conjointement avec le Service municipal de l'environnement.

Programme de compostage maison
La municipalité, conjointement avec **Nova Envirocom**, offre un programme de compostage maison. Lors de l'achat d'un composteur nouveau genre, les citoyens se verront offrir une formation de 3 heures sur son mode d'utilisation, sur les principes de base du compostage, le type de matériel à utiliser et les usages du compost.

Deux sessions seront offertes, une en français et l'autre en anglais. Les gens intéressés doivent s'inscrire à l'avance. Les composteurs seront distribués le jour de la formation.

Nettoyage de la rivière à Simon – Samedi 2 juin 2007, de 9h à 12h

La municipalité cherche des bénévoles qui aideront à nettoyer certaines sections de la rivière à Simon. Une équipe s'activera à la plantation d'arbres et d'arbustes le long de la berge dans le parc de la rivière à Simon du côté du Corridor aérobique. L'autre équipe fera le nettoyage d'un affluent ainsi que les berges menant à la rivière. Les bénévoles pourront se joindre à l'équipe de leur choix. Certains outils seront fournis mais les bénévoles sont priés d'apporter leurs propres outils (surtout des râteaux) ainsi que des gants et des bottes.

Pour plus d'information au sujet de ces activités, appeler le Service de l'environnement au 450 226-3232, poste 114.

Jour de l'environnement – Samedi 26 mai 2007
Hôtel de ville de Morin-Heights

Une fois l'an, Morin-Heights dédie une journée à la conscience environnementale. La municipalité décide d'élargir ses activités cette année. À la remise de **semis d'arbres et d'analyse d'eau de puits s'ajouteront les thèmes de la conservation de l'eau, des solutions alternatives aux pesticides, du compostage** ainsi qu'une mise à jour sur le recyclage au nouvel **écocentre** à St-Sauveur.

Différents kiosques seront déployés sur le site avec de l'information pour aider à réduire votre impact sur l'environnement.

Kiosque levée de fond Club de football Morin-Heights

Apportez vos cartouches d'encre usagées et vos vieux téléphones cellulaires et contribuez au financement du soccer à Morin-Heights.

Le Club de football Morin-Heights participe au programme ThinkGreen qui recycle les cartouches d'encre usagées et les téléphones cellulaires. En retour, celui-ci parraine la plantation d'arbres et remet des ristournes qui serviront au financement du club de soccer.

Tout au long de l'année, vous pourrez aussi continuer à les déposer à l'école primaire, à l'hôtel de ville, à la bibliothèque et à la cabane de soccer durant l'été.

Pour plus d'information, appelez au Service de l'environnement au 450 226-3232, poste 114.

Plantation d'arbres

Au printemps revient le temps de planter des arbres. La municipalité, en collaboration avec le ministère des Ressources naturelles et le Club 4-H du Québec, offrira des semis gratuits à ses citoyens pour leurs projets de plantation d'arbres.

La population est invitée à venir chercher des **semis gratuits** (max. 50 par famille) à l'hôtel de ville, le samedi 26 mai entre 9h et 11h30, au 567, ch. du Village.

Petits projets de plantation:
Ceux qui désirent commander entre 50 et 300 semis pour un projet de plantation spécifique sur leur propriété sont invités à soumettre une demande avec une courte description du projet.

Formulaire disponible à :
l'hôtel de ville, du lundi au vendredi, 8h30 à midi et 13h à 16h30

Veuillez noter que:
- Les commandes de semis pour des plantations seront acceptées jusqu'au 18 mai
- Les types des semis ne seront connus qu'à la réception des arbres (après le 21 mai)
- Les quantités sont limitées et les semis seront distribués par ordre d'arrivée
- La plupart des semis sont des conifères et des feuillus, d'environ 25 cm

Vous recevrez un appel pour venir chercher votre commande à l'hôtel de ville au cours de la semaine.

Renseignements: 450 226-3232, poste 102

Porte ouverte du Service de la prévention des incendie

Des pompiers seront sur place pour répondre à vos questions et montrer leur équipement.

LAKE CONFERENCE - 7H P.M., FRIDAY, MAY 4, 2007
MORIN-HEIGHTS TOWN HALL

A conference presentation will be held on the evening of May 4th discussing lake ecology, water quality evaluation, and the factors affecting lake health. Information will be presented on how to create a scientific data base for a lake and explain what lakefront owners can do to help maintain or improve the water quality of their lake. Other topics will be how to recognize the signs of deteriorating water quality and awareness of climatic factors and their impact on lake health.

A list of various organizations and programs will also be presented, and will be followed by a question period. The presentation will be made by **Abrinord** in conjunction with the Municipal Environment department.

Home Composting Program –
The Municipality in conjunction with **Nova Envirocom** is offering a home composting program. Upon the purchase of an innovative composter, citizens will be offered a 3-hour session on its use, the basic principals behind composting and the types of materials to be used and the mixtures.

Two sessions will be offered, one in French and one in English and applicants must register beforehand. Composters will be distributed on the day of the conference.

Simon River Clean-Up - 9h a.m. – 12h p.m.
Saturday, June 2, 2007

The Municipality is looking for volunteers to assist with a clean-up of some sections of the Simon River. There are two different events taking place. One is the replanting of trees and bushes along the riverbank in the Simon River Park alongside the Aerobic Corridor. The second is a clean-up of a tributary and the embankments leading into the river. People can volunteer for either event. Some tools will be supplied but volunteers are being asked to bring their own tools (primarily rakes) as well as gloves and boots to assist in the clean-up.

For more information, contact the Environment Department at 450 226-3232, ext. 114

Environment Day - Saturday, May 26, 2007
Morin Heights Town Hall

Once a year, Morin Heights dedicates a day toward environmental awareness. The Municipality has decided to expand its activities this year to: **tree planting, well testing, water conservation, alternatives to pesticides, composting** as well as updated information for recycling at the newly expanded **Ecocentre** in St. Sauveur.

Kiosks will be on site with information and helpful tips on how to reduce your impact on the environment.

Football Club Morin-Heights fund raising Kiosk

Bring your used ink cartridges and cell phones and contribute in helping to finance the Football Club Morin-Heights.

The F.C.M.H. is participating in the ThinkGreen Program which recycles used ink cartridges and cell phones and in return sponsors tree planting and gives a rebate that will help funding the soccer club.

All year round you are also invited to drop them off at the Elementary School, the Town Hall, the Library and the soccer cabane during the season.

For more information, contact the Environment Department, 450 226-3232, ext 114

Fire prevention Department Open House

Firemen will be present to answer your questions and show their equipment.

Tree planting

Spring is the time for tree planting. The Municipality, with the collaboration of the Ministry of Natural Resources and the 4-H Club will be giving away free tree seedlings to its citizens for their reforestation projects.

The population is invited to pick up their **free seedlings** (max 50 seedlings per family) at the Townhall Saturday, May 26th, between 9:00 a.m. à 11:30 a.m. at 567, Village

Small reforestation projects:
For those citizens who wish to order between 50 and 300 seedlings for a specific planting project on their property you are invited to pick up an information sheet and submit a brief description of your reforestation project on reservation forms available at the :
Town hall from Monday to Friday, 8:30 to noon and 13:00 to 16:30.

Please note that:
- Seedling orders for projects will be accepted until May 18th.
- The type of seedlings will only be known upon reception of the trees (after May 21th)
- Quantities are limited and seedlings will be reserved on a first come basis.
- Seedlings are a mix of coniferous and deciduous species and average 25 cm in height.
- You will be called when your order is ready for pick up from the Town Hall during the week

Information: 450 226-3232, extension 102

ÉCOCENTRE DE MORIN-HEIGHTS-PIEDMONT-SAINT-SAUVEUR

2127, Jean-Adam, St-Sauveur

Dès la mi-juin l'écocentre ouvrira du lundi au samedi, de 9h à 17h et sera fermé le dimanche et les jours fériés.

D'ici là, l'écocentre est ouvert le samedi de 9h à 14h30 et vous pouvez n'apporter que vos résidus domestiques dangereux (RDD): peinture, huiles, aérosols, piles et bonbonnes de propane.

Une preuve de résidence sera requise. Le préposé supervisera le client lorsqu'il fera le triage des matières recyclables acceptées et des ordures dans les conteneurs appropriés.

Matières recyclables acceptées

- métal
- bois
- béton et roc
- bardeaux d'asphalte
- terre non-contaminées provenant de résidence
- branches
- pneus sans jantes
- ordinateurs
- électroménagers
- papier, carton, contenants de plastique, verre
- résidus domestiques dangereux (RDD): peinture, huiles, aérosols, piles et bonbonnes de propane

Matières non-admissibles

- matériaux secs (ex. laine, styromousse, plâtre, etc.)
- terre contaminée
- résidus dangereux commerciaux
- chargements de matières mixtes avec des matières recyclables que le client ne veut pas trier.

Le conteneur du garage municipal de Morin-Heights est fermé

Information: 450 227-4533, poste 223.

ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES

La Légion royale canadienne #171

Souper de la fête des Mères – Samedi, 12 mai à 18h.
Tournoi de golf de la Légion – Samedi, 26 mai.
Souper de la fête des Pères – Samedi, 16 Juin à 18h.
Souper bifteck de la Fête du Canada – Samedi, 30 Juin à 18h.
Fameux rosbif de Barney – Samedi, 21 juillet à 18h.
Tournoi de golf Gerry Hecklinger et souper bifteck – Samedi, 18 août
Souper de la Fête du travail – Samedi, 1er septembre à 18h.
Journée des enfants – Dimanche, 2 septembre à 13h.

Information : (450) 226-2213 (après midi)

Le Club de l'âge d'or Heritage

Le Club Heritage organise des sorties d'un jour pour les membres (et les non-membres) de 55 ans et plus.

Le premier mercredi de chaque mois, le club organise aussi un Whist militaire à 13h au Centre communautaire de l'hôtel de ville. Pour tous. 3$. Vous êtes invités à devenir membre et ainsi recevoir l'information du club: 15$ par personne, 25$ pour un couple.

Information / réservation et itinéraire des voyages :
Muriel Scofield : 450 229-3660 • Isabel Ellis : 450 226-8882
Marion Roberts : 450 432-7324

URBANISME

Abris temporaires (Tempo)

Les résidents ont jusqu'au 1er mai pour enlever la toile de protection de la structure et jusqu'au 15 mai pour démanteler la structure même. Ces dispositions sont en vigueur pour tous les abris temporaires peu importe où ils se trouvent sur la propriété. Après ce délai, un constat d'infraction sera émis aux contrevenants.

Résumé des règlements d'urbanisme

Un résumé des règlements est disponible à l'hôtel de ville sur notre site web à l'adresse suivante: www.morinheights.com. Vous trouverez l'information générale relative à tous les projets de construction, de rénovation, de subdivision, d'installations sanitaires, etc.

Piscines

Si vous planifiez l'installation d'une piscine pour la saison estivale, n'oubliez pas d'obtenir auprès du Service de l'urbanisme un certificat d'autorisation à cet effet. Un tel certificat est requis pour toute piscine creusée, hors-terre et même gonflable, si la profondeur du bassin d'eau est supérieure à 60 cm (deux pieds). De plus, si votre résidence est desservie par un réseau d'aqueduc municipal, une taxe d'eau annuelle de deux cent soixante-quinze dollars (275$) sera imposée.

Le propriétaire est responsable de la sécurité dans et autour de sa piscine. N'oubliez pas d'avoir à proximité les équipements d'urgence et de bien clôturer les accès. Il n'y a pas de droit acquis quand il est question de SÉCURITÉ!

MORIN-HEIGHTS-SAINT-SAUVEUR-PIEDMONT ECOCENTRE

2127, Jean-Adam, St-Sauveur

Starting mid June, the ecocentre will open from Monday to Friday from 9 a.m. to 5 p.m. and will be closed Sundays and public holidays.

Until then, the ecocentre is open Saturdays from 9 a.m. to 2 p.m. and you may only bring dangerous domestic residus (DDR): paint, oils, aerosols, batteries and propane tanks.

A proof of residence will be required. An attendant will supervise the customer while he separates recyclable material and waste into the appropriate bins.

Accepted recyclable material :

- metal
- wood
- concrete and roc
- asphalt shingles
- non contaminated earth from private residences
- branches
- tires with no rims
- computers
- electrical appliances
- paper, carton, plastic containers, glass
- dangerous domestic residus (DDR): paint, oils, aerosols, batteries and propane tanks

Non-admissible material:

- dry material (ex. wool, styrofoam, le plaster, etc.)
- contaminated earth
- dangerous commercial residus
- mixed material load with recyclable material that the customer does not want to sort.

The Morin-Heights Municipal Garage container is now closed.

Information: 450 227-4533, ext. 223.

COMMUNITY ACTIVITIES

Royal Canadian Legion #171

Mothers' Day Supper – Saturday, May 12 at 6 p.m.
Legion Golf Tournament – Saturday, May 26.
Father's Day Supper – Saturday, June 16 at 6 p.m.
Canada Day Steak Dinner – Saturday, June 30 at 6 p.m.
Barney's Famous Roast Beef on the Spit – Saturday, July 21 at 6 p.m.
Gerry Hecklinger's Golf Tournament – Saturday, August 18.
Labour Day Steak Supper – Saturday, September 1st at 6 p.m.
Kids Field Day – Sunday, September 2nd at 1 p.m.

Information: (450) 226-2213 (after noon)

Heritage Club

The senior citizen's Heritage Club organises day trips for members and non members 55 years and over.

Every first Wednesday of the month, the Club also organises a Military Whist, at 1 p.m. at the Town Hall's Community Centre. Everybody welcome. 3$. New members are welcome and will receive club information: 15$ per person, 25$ for a couple.

Information / Reservations and trip itinerary:
Muriel Scofield : 450 229-3660 • Isabel Ellis : 450 226-8882
Marion Roberts : 450 432-7324

URBANISM

Temporary Car Shelters

Residents have until May 1st to remove the tarp from tempos, and until May 15th to dismantle the structure. This regulation applies to all tempos regardless of where they are situated on the property. *Fines may be applied after these dates.*

Summary of the urbanism by-laws

A summary of the Urbanism by-laws is available at the Town Hall. You may also consult the by-laws on our web site at: www.morinheights.com. You will find general information regarding new constructions, renovations, subdivisions, septic system installations, etc.

Swimming Pools

If you are planning to install a swimming pool for the summer, do not forget to obtain your certificate of authorization from the Urbanism department. This certificate is required for all pools, in-ground, above ground and even inflatable, if the depth of the water is higher than 60 centimeters (two feet). Furthermore, if your residence is served by the municipal aqueduct network, an additional water tax of two hundred and seventy five dollars ($275.00) annually will be imposed.

The owner is responsible for the security in and around his pool. Don't forget to have the emergency equipment close at hand and to fence all accesses. When it comes to security, there are no acquired rights!

En vertu de la Loi sur L'Aménagement et l'Urbanisme, la municipalité est tenue d'adopter un Plan d'Urbanisme conforme aux orientations du Schéma d'aménagement de la MRC.

Le schéma d'aménagement de la MRC des Pays-d'en-Haut étant en vigueur depuis le 28 octobre 2005, la Municipalité doit actualiser son Plan d'urbanisme en vigueur depuis le 3 octobre 1990.

Les grandes orientations d'aménagement

La municipalité propose les grandes orientations suivantes :

1- Protéger et mettre en valeur l'environnement naturel;
2- Améliorer le réseau de sentiers quatre saisons;
3- Promouvoir un développement récréo-touristique de qualité;
4- Favoriser l'occupation cohérente des secteurs résidentiels et de villégiature, notamment par l'utilisation de normes urbanistiques favorisant l'amélioration du cadre bâti;
5- Consolider la vocation de centre de services du secteur central de la municipalité et encourager le développement de la vocation commerciale de proximité à l'intérieur du périmètre d'urbanisation;
6- Améliorer le réseau routier;
7- Favoriser le travail à domicile;
8- Promouvoir le développement d'une politique familiale et des aînés dans le but de répondre adéquatement aux besoins de cette clientèle notamment en matière de logement.

La définition des grandes orientations, couplée au contenu du schéma d'aménagement révisé de la MRC Les Pays-d'en-Haut a conduit au découpage des grandes affectations du territoire.

Les grandes affectations du territoire

La Loi sur l'aménagement et l'urbanisme précise que, outre les grandes orientations d'aménagement, un plan d'urbanisme doit comprendre les grandes affectations du sol et les densités de son occupation.

La délimitation de ces affectations et la détermination de leur densité d'occupation sont conséquentes des orientations préalablement choisies par la municipalité et des orientations, objectifs et obligations définis par le Schéma d'aménagement révisé de la MRC. Des Pays d'en Haut.

Le plan d'urbanisme identifie les grandes affectations du sol suivantes:

- L'affectation villageoise
- L'affectation commerce
- L'affectation de villégiature
- L'affectation récréo-touristique
- L'affectation récréative et de conservation
- L'affectation agroforestière
- L'affectation manufacturière

Les plans 03-AM-111-05 et 03-AM-111-06 illustrent les aires d'affectation et le périmètre d'urbanisation de la municipalité. Chaque affectation est décrite ci-après.

L'affectation villageoise

On retrouve cette affectation à l'intérieur du périmètre d'urbanisation. Cet espace englobe les usages résidentiels de faible et de moyenne densité. Elle correspond aux terrains utilisés à des fins résidentielles comportant un, deux ou trois logements.

La partie centrale de cette affectation se compose d'un stock de logements plus anciens auquel la municipalité pourrait songer à affecter divers programmes de rénovation ou de réutilisation.

Une partie seulement de cette affectation est desservie par les services d'aqueduc municipaux. La municipalité pourrait améliorer ses infrastructures au périmètre d'urbanisation et prévoir l'aménagement d'un réseau d'égout.

L'affectation commerce

Cette affectation s'inscrit à l'intérieur du périmètre d'urbanisation. Elle est prioritairement destinée à accueillir les nouveaux établissements de commerces et de services.

Elle a été délimitée de manière à maximiser la densité, favoriser l'accessibilité, la visibilité et la commodité des utilisateurs en plus de se prêter, éventuellement, à la création d'espaces de stationnement communs.

L'affectation de villégiature

Cette affectation est nettement plus ouverte en terme de possibilités d'utilisation du sol. Elle permet, outre l'implantation d'habitations unifamiliales isolée et les commerces extérieurs de type récréatif, la pratique de plusieurs activités rurales tels que l'exploitation forestière, l'exploitation de fermettes, l'exploitation de petites entreprises complémentaires et les usages manufacturiers moyennant des aménagements adéquats.

Tout en tenant compte du milieu naturel, cette affectation a pour but le développement et l'aménagement intégrés des activités, équipements et utilisation du sol liés à cette vocation. Elle doit contribuer à la préservation écologique des sites fragiles et à la conservation du paysage.

L'affectation récréo-touristique

L'affectation récréo-touristique englobe une partie importante du territoire et rejoint celle délimitée au schéma d'aménagement. Citons notamment le corridor aérobique auquel se greffe un réseau de ski de fond de cent-vingt (120) km, qui est voué à des activités de plein air. Le centre de ski de Morin-Heights et le terrain de golf font également parties de cette affectation. Notons qu'à proximité du centre de ski, on retrouve plusieurs chalets voués à la récréation extensive.

D'autres sites moins utilisés mais qui recèlent un potentiel élevé en développement récréo-touristique sont identifiés sur le plan des affectations. Les interventions à ces endroits seront minimisées afin de préserver autant que possible le milieu naturel.

L'affectation récréative et de conservation

Cette affectation se localise à l'extrémité nord-est de la municipalité. Elle regroupe certains territoires naturels dont le corridor aérobique, qui présentent à la fois un potentiel de récréation extensive et un intérêt d'ordre écologique.

Cette affectation a pour objectif premier la protection des territoires naturels par le biais notamment d'un contrôle réglementaire quant à l'implantation des usages. On privilégie ainsi des usages compatibles avec les caractéristiques du milieu naturel existant afin d'éviter dans la mesure du possible les inconvénients reliés à l'occupation humaine.

L'affectation agroforestière

L'affectation agroforestière englobe notamment les terres publiques sous CAAF (contrat d'approvisionnement et d'aménagement forestiers) de juridiction du ministère des Ressources naturelles et de la Faune et les forêts privées.

Celle-ci vise principalement à assurer la mise en valeur des activités forestières et agricoles tout en respectant la capacité du milieu. Dans cette optique, la municipalité entend notamment assurer un contrôle sur l'abattage d'arbres via sa réglementation d'urbanisme.

L'affectation manufacturière

Cette affectation se localise en partie à l'intérieur du périmètre d'urbanisation. Elle est principalement destinée à accueillir les nouveaux établissements manufacturiers présentant des contraintes légères à modérées. Le principal objectif est de limiter les contraintes reliées à ce type d'activités sur le voisinage immédiat tout en permettant l'accessibilité à des espaces pouvant être utilisés de façon plus judicieuse par les activités de commerces et de services.

Et puisque le secteur englobe déjà des usages résidentiels, les habitations unifamiliales isolées seront autorisées à l'intérieur de cette affectation.

Plus au sud du territoire, des sites potentiels ont été identifiés afin d'accueillir des établissements manufacturiers présentant des contraintes majeures. Ces sites sont suffisamment éloignés du noyau villageois pour réduire les contraintes reliées à ces activités manufacturières. Cependant, la municipalité ne privilégie pas le développement de ce secteur d'activités.

In compliance with An Act respecting Land use planning and development, R.S.Q. c. A-19.1, the Municipality is required to adopt a Development Plan in conformity with the aims of the MRC's Master Development Plan.

The MRC des Pays-d'en-Haut's Master Development Plan has been in force since October 28th 2005. The Municipality had to update its Town Planning by-laws that had been in force since October 3rd, 1990.

General Aims for Land Development

The Municipality proposes the following:

1- Protect and improve the natural environment;
2- Improve the four season trail network;
3- Promote quality recreation and tourism development;
4- Favour consistency in residential and vacationing sectors, by using town planning by-laws promoting the improvement and coherence of the built environment;
5- Consolidate the vocation of the town core as the commercial center for services and encourage the development of local businesses within the urbanization perimeter;
6- Improve the road network;
7- Encourage working from home;
8- Promote the creation and implementation of a family and a seniors policy to help meet the needs of these groups, especially in the area of housing.

The definition of the general aims of the land development policy on the territory, coupled with the content of the revised Pays-d'en-Haut MRC Development Program lead to the review of the General policies on land use of the territory.

General Land Use Designations

An Act respecting Land use planning and development, R.S.Q. c. A-19.1 stipulates that in addition to the general land use designations, a comprehensive program should include with the general land allocation, as well as the density of its occupation.

The definition of these general policies on land use and the determination of the density of its occupation are a result of the aims chosen beforehand by the Municipality as well as orientations, objectives, and obligations defined in the revised Pays-d'en-Haut MRC Development Program.

The town planning program identifies land designations as follows:

- Village Core
- Commercial development
- Vacationing
- Recreation & tourism
- Recreation & conservation
- Agroforestry
- Manufacturing

Plans 03-AM-111-05 and 03-AM-111-06 show the designated areas and the urbanization perimeter of the municipality. Each designation is as described below.

Village core designation

This designation is found within the urbanization perimeter. The area encompasses medium to low density residential constructions. The lots are used for residential purposes with one, two or three housing units. The rental housing stock of this core area is comprised of older units.

The municipality could consider allocating funds which it would recuperate through various renovation programs or finding new use for them.

Only a portion of this area is served by the municipal aqueduct. The municipality could improve its infrastructures within the urbanization perimeter and should consider a sewer system.

Commercial development designation

This area is also within the urbanization perimeter and primarily destined to welcome new commercial establishments, goods and service businesses. It has been delimited to maximize the density, promoting access, visibility and practicality for users as well as planned for the eventuality of sharing parking space in the future.

Vacationing designation

This designation allows a wider spectrum of possibility of land use. As well as allowing detached single family dwellings, it allows outdoors, recreation businesses, several rural activities such as a logging operation, a small farm operation, including a business derived from said operation and manufacturing, providing the appropriate installations are available.

While taking into account the natural environment, this designation aims at integrating development of activities, equipment, and utilization of land related to its vocation. It must contribute to the preservation of ecosystems of fragile sites as well as preserving the natural landscape.

Recreation & Tourism designation

This designation encompasses an important portion of the territory, and already figures on the MRC's Development Plan. Let us mention the Aerobic Corridor, to which a one hundred and twenty km (120) network of cross-country trails is linked, dedicated to outdoors activities. The Morin-Heights ski centre and the golf course are also part of this designated area. Several chalets and lodging facilities are located in its proximity.

Other sites have been identified in the development plan, which are not as utilized, but still hold a great potential for recreation and tourism development. Interventions on these sites are minimized in order to preserve the natural environment as much as possible.

Recreation & Conservation designation

This perimeter is located on the north-east portion of the municipality. It is comprised of certain natural territories including the Aerobic Corridor, which present both an extensive potential for recreation and to be kept as a natural reservation.

The main objective with this area is to control, with the use of by-laws, the protection of the natural environment, only allowing certain selective uses. Only compatible uses in harmony with the existing natural environment will be allowed to avoid as much as possible any inconvenient associated with human activity.

Agroforestry designation

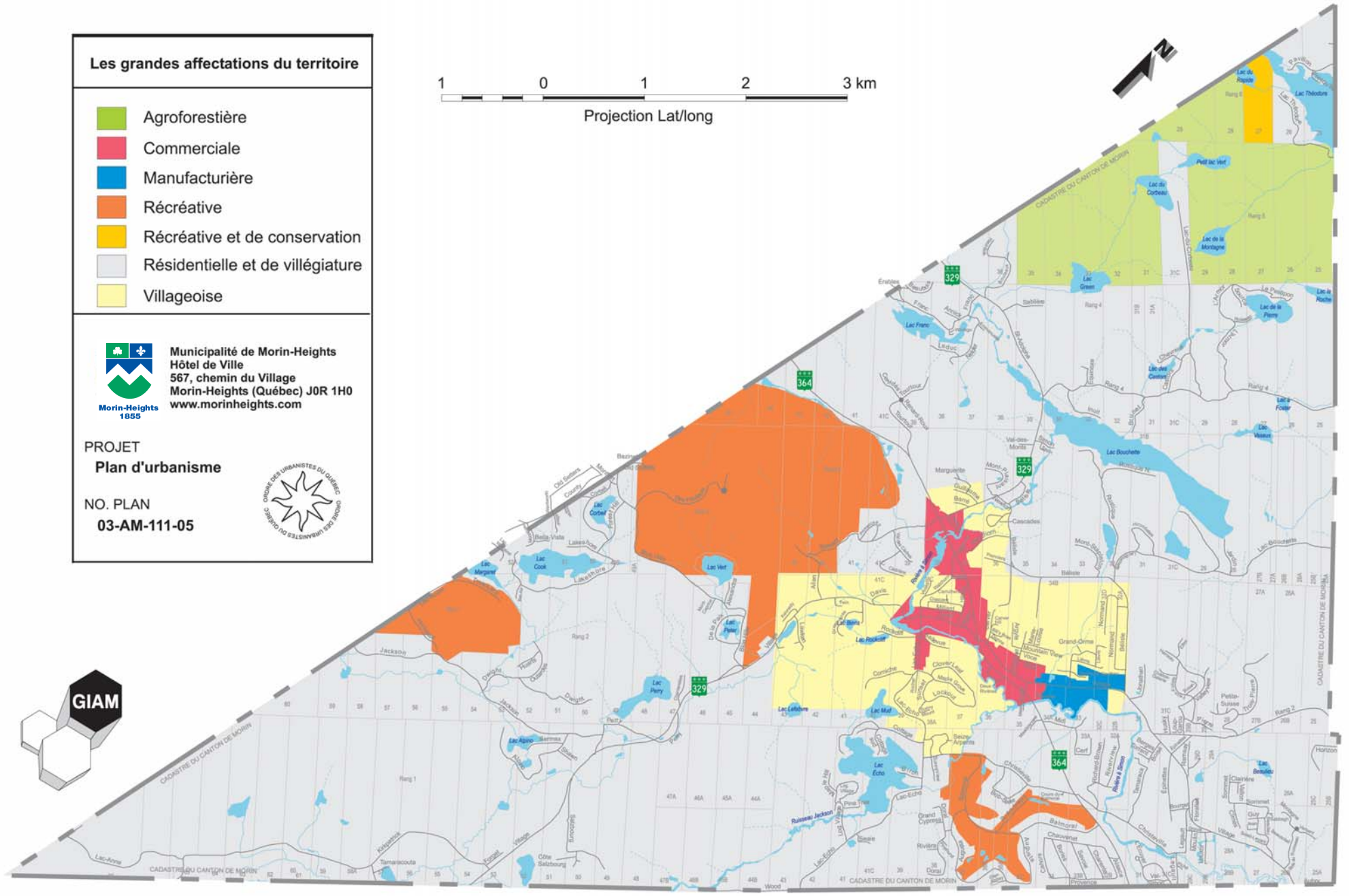
The agroforestry designation includes Crown land under CAAF (contrat d'approvisionnement et d'aménagement forestier/timber supply and forest management agreement) under the jurisdiction of the Minister of natural Resources and Wildlife, as well as privately owned forests.

This designation aims to promote forestry and agricultural activities while respecting the environment's capability to accommodate said activities. With this approach, the municipality intends among other things ensure logging control through town planning by-laws.

Manufacturing designation

Part of this territory is located inside the urbanization perimeter. It is destined mainly to accept new manufacturing facilities with light to moderate restrictions. The main objective is to use the space judiciously and limit the repercussions, resulting from the type of activity conducted, on the immediate neighbours, while permitting the establishment of goods & services businesses. Since this sector already permits residential construction, detached single family dwellings will be authorized.

On the Southern extremity of the territory, potential sites were identified to allow manufacturing companies with major restrictions. These sites are remote enough from the center of the village to reduce the constraints related to the manufacturing activities. However, the municipality does not encourage the development of these sectors of activity.


Les grandes affectations du territoire
Agroforestière
Commerciale
Manufacturière
Récréative
Récréative et de conservation
Résidentielle et de villégiature
Villageoise
1 0 1 2 3 km
Projection Lat/long
N
Municipalité de Morin-Heights
Hôtel de Ville
567, chemin du Village
Morin-Heights (Québec) J0R 1H0
www.morinheights.com
Morin-Heights 1855
PROJET
Plan d'urbanisme
NO. PLAN
03-AM-111-05
ORDRE DES URBANISTES DU QUÉBEC
GIAM
CADASTRE DU CANTON DE MORIN
329
364

Assemblée de consultation sur la révision des règlements d'urbanisme, mardi 15 mai à 19h, à l'hôtel de ville

Consultation meeting on the revision of the urbanism by-laws, Tuesday Mai 15 at 7 p.m., at the Town Hall

Zonage

Zone inondable

Municipalité de Morin-Heights
Hôtel de Ville
567, chemin du Village
Morin-Heights (Québec) J0R 1H0
www.morinheights.com

PROJET
Règlement de zonage

NO. PLAN
03-AM-111-11

RICHARD BRUNET
URBANISTE
PERMIS # 487

1 0 1 2 3 km
Projection Lat/long

Plan 111-12

GIAM